RETTIFICHE

Rettifica della direttiva 2005/36/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 7 settembre 2005, relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 255 del 30 settembre 2005)

A pagina 31, articolo 10, lettera d):

anziché: «d) fatti salvi gli articoli 21, paragrafo 1, 23 e 27 per i medici, gli infermieri, i dentisti, i veterinari, le ostetriche, i farmacisti e gli architetti in possesso di titoli di formazione specialistica, che devono seguire la formazione che porta al possesso dei titoli …»,

leggi: «d) fatti salvi gli articoli 21, paragrafo 1, 23 e 27 per i medici, gli infermieri, i dentisti, i veterinari, le ostetriche, i farmacisti e gli architetti in possesso di titoli di formazione specialistica, che devono aver seguito la formazione che porta al possesso dei titoli …»;

a pagina 31, articolo 10, lettera e):

anziché: «e) per gli infermieri responsabili dell'assistenza generale e per gli infermieri specializzati in possesso di titoli di formazione specialistica, che seguono la formazione che porta al possesso dei titoli …»,

leggi: «e) per gli infermieri responsabili dell'assistenza generale e per gli infermieri specializzati in possesso di titoli di formazione specialistica, che hanno seguito la formazione che porta al possesso dei titoli …»;

a pagina 31, articolo 10, lettera f):

anziché: «f) per gli infermieri specializzati … in cui le pertinenti attività professionali sono esercitate da infermieri responsabili dell'assistenza generale, da infermieri specializzati sprovvisti della formazione di infermiere responsabile dell'assistenza generale o da infermieri specializzati in possesso di titoli di formazione specialistica, che seguono la formazione che porta al possesso dei titoli elencati all'allegato V, punto 5.2.2;»,

leggi: «f) per gli infermieri specializzati … in cui le pertinenti attività professionali sono esercitate da infermieri responsabili dell'assistenza generale, da infermieri specializzati sprovvisti della formazione di infermiere responsabile dell'assistenza generale o da infermieri specializzati in possesso di titoli di formazione specialistica, che hanno seguito la formazione che porta al possesso dei titoli elencati all'allegato V, punto 5.2.2;»;

a pagina 33, articolo 14, paragrafo 3, secondo comma:

anziché: «Questa disposizione si applica anche ai casi … per quanto riguarda i medici e i dentisti, … qualora il migrante chieda il riconoscimento in un altro Stato membro in cui le pertinenti attività professionali sono esercitate da infermieri, responsabili dell'assistenza generale e per gli infermieri specializzati in possesso di titoli di formazione specialistica, che seguono la formazione …»,

leggi: «Questa disposizione si applica anche ai casi … per quanto riguarda i medici e i dentisti, … qualora il migrante chieda il riconoscimento in un altro Stato membro in cui le pertinenti attività professionali sono esercitate da infermieri, responsabili dell'assistenza generale e per gli infermieri specializzati in possesso di titoli di formazione specialistica, che hanno seguito la formazione …»;

a pagina 49, articolo 49, paragrafo 1, primo comma:

anziché: «… i titoli di formazione di architetto, di cui all'allegato VI, punto 6, …»,

leggi: «… i titoli di formazione di architetto, di cui all'allegato VI, …»;

a pagina 79 e seguenti, allegato V:

— a pagina 88, colonna «Anatomia patologica», per «Ireland»

anziché: «Morbid anatomy and histopathology»,

leggi: «Histopathology»;

— a pagina 91, colonna «Biologia clinica», per «Ελλάς»,

Sopprimi: «Χειρουργική Θώρακος»;

— a pagina 91, colonna «Chirurgia plastica», per «Ireland»

anziché: «Plastic surgery»,

leggi: «Plastic, reconstructive and aesthetic surgery»;

— a pagina 92, colonna «Microbiologia-batteriologica», per «Ελλάς»

anziché: «1. Ιατρική Βιοπαθολογία
2. Μικροβιολογία»,

leggi: «— Ιατρική Βιοπαθολογία
— Μικροβιολογία»;

— a pagina 93, colonna «Chirurgia toracica», per «Italia»

anziché: «Chirurgia toracica; Cardiochirurgia»,

leggi: «— Chirurgia toracica;
— Cardiochirurgia»;

— a pagina 95, colonna «Gastroenterologia» per «Belgique/België/Belgien»

anziché: «Gastro-entérologie/Gastroenterologie»,

leggi: «Gastro-entérologie/Gastro-enterologie»;

— a pagina 97, colonna «Fisioterapia», per «Portugal»

anziché: «Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação»,

leggi: «— Fisiatria,
— Medicina física e de reabilitação»;

— a pagina 99, colonna «Radiologia», per «Ireland»

anziché: «Radiology (**)»,

leggi: «Radiology»;

— a pagina 99, colonna «Radiologia», per «Italia»

anziché: «Radiologia»,

leggi: «Radiologia (**)»;

— a pagina 101, colonna «Medicina comunitaria», per «Κύπρος»

anziché: «Υγειονολογία/Κοινοτική Ιατρική»,

leggi: «— Υγειονολογία
— Κοινοτική Ιατρική»;

— a pagina 108, colonna «Medicina infortunistica», per «Česká republika»

anziché: «Traumatologie
Urgentní medicína»,

leggi: «— Traumatologie
— Urgentní medicína»;

— a pagina 108, colonna «Medicina infortunistica», per «Slovensko»

anziché: «Úrazová chirurgia
Urgentná medicína»,

leggi: «— Úrazová chirurgia
— Urgentná medicína»;

— a pagina 115, allegato V.3

a) titolo

anziché: «V.3. Odontoiatra»,

leggi: «V.3. Dentista»;

b) punto 5.3.1., titolo

anziché: «5.3.1. Programma di studi per l'odontoiatra»,

leggi: «5.3.1. Programma di studi per il dentista»;

c) punto 5.3.1., frase introduttiva

anziché: «… dei titoli di formazione di odontoiatra comprende …»,

leggi: «… dei titoli di formazione di dentista comprende …»;

d) punto 5.3.2., titolo

anziché: «5.3.2. Titoli di formazione di base di odontoiatra»,

leggi: «5.3.2. Titoli di formazione di base di dentista»;

e) punto «5.3.2. Titoli di formazione di base di dentista», colonna «Titolo di formazione», per «Česká republika»

anziché: «… (doktor)»,

leggi: «… (doktor zubního lékařství, MDDr.)»;

— a pagina 116, punto «5.3.2. Titoli di formazione di base di dentista»

a) colonna «Titolo di formazione», per «Italia»

anziché: «Diploma di laurea in Odontoiatria e Protesi Dentaria»,

leggi: «Diploma di laurea in Dentista e Protesi Dentaria»;

b) colonna «Certificato che accompagna il titolo di formazione», per «Italia»

anziché: «Diploma di abilitazione all'esercizio della professione di odontoiatra»,

leggi: «Diploma di abilitazione all'esercizio della professione di dentista»;

c) colonna «Titolo professionale», per «Italia»

anziché: «Odontoiatra»,

leggi: «Dentista»;

— a pagina 119, titolo, prima riga

anziché: «Chirurgia odontostomatologia»,

leggi: «Chirurgia odontostomatologica»;

— a pagina 121, punto «5.4.2. Titolo di formazione di veterinario», colonna «Titolo di formazione», per «Deutschland»

anziché: «… des Dritten Abscnitts …»,

leggi: «… des Dritten Abschnitts …»;

— a pagina 128, tabella 5.6.2 «Titoli di formazione di farmacista», per «Magyarorszàg», colonna «Ente che rilascia il titolo di formazione»

anziché: «EG Egyetem»,

leggi: «Egyetem»;

— a pagina 129 e seguenti, tabelle per gli architetti

a) pagina 130, tabella per «España»:

La tabella recita quanto segue (allineamento degli anni accademici di riferimento nell'ultima colonna):

«Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Certificato che accompagna il titolo di formazione	Anno accademico di riferimento
España	Título oficial de arquitecto	Rectores de las universidades enumeradas a continuación:		1988/1989
		— Universidad politécnica de Cataluña, escuelas técnicas superiores de arquitectura de Barcelona o del Vallès;		
		— Universidad politécnica de Madrid, escuela técnica superior de arquitectura de Madrid;		
		— Universidad politécnica de Las Palmas, escuela técnica superior de arquitectura de Las Palmas;		
		— Universidad politécnica de Valencia, escuela técnica superior de arquitectura de Valencia;		
		— Universidad de Sevilla, escuela técnica superior de arquitectura de Sevilla;		
		— Universidad de Valladolid, escuela técnica superior de arquitectura de Valladolid;		
		— Universidad de Santiago de Compostela, escuela técnica superior de arquitectura de La Coruña;		
		— Universidad del País Vasco, escuela técnica superior de arquitectura de San Sebastián;		
		— Universidad de Navarra, escuela técnica superior de arquitectura de Pamplona;		
		— Universidad de Alcalá de Henares, escuela politécnica de Alcalá de Henares;		1999/2000
		— Universidad Alfonso X El Sabio, centro politécnico superior de Villanueva de la Cañada;		1999/2000
		— Universidad de Alicante, escuela politécnica superior de Alicante;		1997/1998
		— Universidad Europea de Madrid;		1998/1999
		— Universidad de Cataluña, escuela técnica superior de arquitectura de Barcelona;		1999/2000
		— Universidad Ramón Llull, escuela técnica superior de arquitectura de La Salle;		1998/1999
		— Universidad S.E.K. de Segovia, centro de estudios integrados de arquitectura de Segovia.		1999/2000
		— Universidad de Granada, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada		1994/1995»

b) a pagina 132, ultima parte della tabella per «Italia»

Questa parte della tabella recita quanto segue (allineamento degli anni accademici di riferimento nell'ultima colonna):

«Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Certificato che accompagna il titolo di formazione	Anno accademico di riferimento
	— Laurea specialistica quinquennale in Architettura	— Prima Facoltà di Architettura dell'Università di Roma "La Sapienza"	Diploma di abilitazione all'esercizo indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	1998/1999
	— Laurea specialistica quinquennale in Architettura	— Università di Ferrara — Università di Genova — Università di Palermo — Politecnico di Milano — Politecnico di Bari	Diploma di abilitazione all'esercizo indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	1999/2000
	— Laurea specialistica quinquennale in Architettura	— Università di Roma III	Diploma di abilitazione all'esercizo indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2003/2004
	— Laurea specialistica in Architettura	— Università di Firenze — Università di Napoli II — Politecnico di Milano II	Diploma di abilitazione all'esercizo indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2004/2005»

c) pagina 133, tabella per «Portugal»

La tabella recita quanto segue (allineamento degli anni accademici di riferimento nell'ultima colonna):

«Paese	Titolo di formazione	Ente che rilascia il titolo di formazione	Certificato che accompagna il titolo di formazione	Anno accademico di riferimento
Portugal	Carta de curso de licenciatura em Arquitectura	— Faculdade de arquitectura da Universidade técnica de Lisboa — Faculdade de arquitectura da Universidade do Porto — Escola Superior Artística do Porto		1988/1989
	Para os cursos iniciados a partir do ano académico de 1991/1992	— Faculdade de Arquitectura e Artes da Universidade Lusíada do Porto		1991/1992»

a pagina 135, allegato VI, Diritti acquisiti:

Nella sottovoce sopprimere il riferimento al punto «6».